

Коллектив авторов

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ
ЛЕТОПИСЕЙ**

Том 18. Симеоновская летопись

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
К60

К60 **Коллектив авторов**
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ: Том 18. Симеоновская летопись / Коллектив авторов – М.: Книга по Требованию, 2023. – 321 с.

ISBN 978-5-518-92716-2

ISBN 978-5-518-92716-2

© Издание на русском языке, оформление
«УОУO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

турками (см. П. С. Р. Л., т. VIII, стр. 125—144). Листы 584—638 писаны разными почерками XVI вѣка.

При переплетѣ Симеоновской рукописи нѣкоторые листы перепутаны: такъ послѣ 32-го должны слѣдовать 40 и 41-й; послѣ 33 го—36-й, 37-й, 38-й и 39-й затѣмъ 34-й и 35-й (послѣдніе 2 листа на половину оборваны); далѣе 2 листа вовсе утрачены, а продолженіе текста читается на л.л. 328—331; послѣ 331-го былъ еще утраченный листъ, а дальнѣйшій текстъ—на л. 42 и далѣе, въ порядкѣ, но послѣ л. 65 снова пробѣлъ, происшедшій отъ утраты одного листа.

Симеоновская лѣтопись изучена А. А. Шахматовымъ въ статьѣ: «Симеоновская лѣтопись XVI вѣка и Троицкая начала XV вѣка» («Извѣстія Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ», т. V, кн. 2) со стороны ея состава и отношенія къ другимъ памятникамъ московскаго лѣтописанія. Исходя изъ результатовъ этого изслѣдованія Археографическая Комиссія признала полезнымъ привлечь къ изданію XVIII т. П. С. Р. Л. также слѣдующіе матеріалы:

1. Отрывки Троицкой лѣтописи, той «харатейной» (пергаменной) рукописи, которая была Н. М. Карамзинымъ найдена въ библіотекѣ Троицкой Лавры, передана Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ и сгорѣла въ Московскомъ пожарѣ 1812 г. Рукопись эта послужила для изданія Лаврентьевской лѣтописи, предпринятаго Императорскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей Россійскихъ въ первый же годъ его дѣятельности; изданіе было поручено профессорамъ Х. А. Чеботареву и Н. Е. Черепанову, которые, воспроизводя текстъ Лаврентьевскаго (Пушкинскаго) списка, сличали его съ Радзивилловскимъ (Кенигсбергскимъ; варианты означены: Кнгб.) и Троицкимъ (варианты означены: Трц.). Начавъ работу въ 1804 г., издатели отпечатали къ 1810 г. когда изданіе было приостановлено, всего 10 листовъ (80 страницъ). Эти листы были воспроизведены Археографической Комиссіей въ приложеніи къ третьему изданію «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» (1897), а нынѣ перепечатываются въ настоящемъ томѣ П. С. Р. Л. подъ лит. А, какъ «сохранившіеся отрывки начала Троицкой лѣтописи», причемъ использованъ, кромѣ изданія Чеботарева и Черепанова, также корректурный оттискъ его перваго листа, сохранившійся въ библіотекѣ Академіи Наукъ: онъ далъ нѣсколько мелкихъ вариантовъ Троицкой (означены: «Корр.»), которыми издатели затѣмъ предпочли пренебречь. Отъ дальнѣйшаго текста Троицкой лѣтописи сохранились только цитаты Карамзина. Изъ нихъ всѣ, опредѣленно означенныя въ примѣчаніяхъ къ «Исторіи Государства Россійскаго» какъ взятыя изъ Троицкой или изъ «харатейныхъ», т.-е. Лаврентьевской и Троицкой, собраны въ настоящемъ томѣ и расположены въ слѣдующемъ порядкѣ: а) цитаты изъ текста до 6685 г. помѣщены вслѣдъ за перепечаткой изданія Чеботарева и Черепанова; б) цитаты изъ текста съ 6685 и кончая извѣстіемъ о женитьбѣ великаго князя Василія Дмитріевича (9 Января 6898 года), послѣднимъ, какое сходно въ Троицкой и Симеоновской лѣтописяхъ, отнесены въ варианты къ тексту издаваемой лѣтописи (см. стр. 24—140); в) остальные—

приведены въ концѣ тома, подѣ лит. В. (стр. 279) какъ «окончаніе отрывковъ Троицкой лѣтописи».

2. Близкое сходство Симеоновской лѣтописи въ части ея, излагающей событія съ 6918 по 6988 годъ (включительно, стр. 159—267) съ соотвѣтственными частями группы другихъ лѣтописныхъ сводовъ, позволило привлечь къ издацію эти послѣдніе. Съ 6198 г. замѣтно сходство между Симеоновской и тою лѣтописью, которую Карамзинъ назвалъ Ростовской. Это—рукопись Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (Библіотеки Архива № 20—25), писанная въ листъ на 885 л. разными почерками конца XVII—начала XVIII в.в. Ея варианты, отмѣченные лит. Р., приведены полностью при текстѣ за 6198—6988 г.г. а далѣе Ростовская лѣтопись, сохраняя близость въ основномъ изложеніи, постепенно все чаще отстываетъ отъ Симеоновской въ рядѣ болѣе или менѣе обширныхъ статей, которыя не могли быть приняты къ напечатанію въ настоящемъ томѣ, какъ неимѣющія отношенія къ издаваемому памятнику: эти статьи указаны на стр. 250, 259, 260, 265—267. Начиная съ 6989 года Ростовская столь значительно расходится съ Симеоновской, что сопоставленіи ихъ—излишне.

3. Съ извѣстія 6925 г. о приѣздѣ къ в. к. Василю Дмитріевичу Нижегородскаго князя Данила Борисовича начинается сходный съ Симеоновскимъ текстъ въ лѣтописи Уваровской (см. стр. 163), принадлежащей собранію рукописей гр. А. С. Уварова (№ 188; по «Систематическому описанію славяно-россійскихъ рукописей собранія гр. А. С. Уварова» арх. Леонида № 1385). Это—сборникъ, писанный полууставомъ XVI в. на 525 л.л.—Его варианты означены лит. У; они обрываются на извѣстии о великомъ морозѣ, разразившемся 31 мая 6985 г., такъ какъ далѣе тексты обоихъ сводовъ сильно расходятся (см. стр. 254).

4. Съ извѣстія 6931 г. о смѣнѣ владыкъ въ Великомъ Новгородѣ (стр. 159) выступаетъ такая же близость Симеоновскаго текста къ тому, какой находимъ въ спискахъ Кирило-Бѣлозерскомъ, Вологодско-Пермскомъ (или Великопермскомъ) и Никаноровскомъ; прекращается эта близость текстовъ на извѣстии 6981 г. «о преставленіи благовѣрнаго князя Юрія Васильевича» (стр. 244). Кирило-Бѣлозерскій списокъ—рукопись Императорской Археографической Комиссіи, № 251, писанная скорописью XVI в. на 564 л.л. (л.л. 533—544 и 546—563—чистые); Вологодско-Пермскій—рукопись второй половины XVI в. (на 387 л.), хранится въ библіотекѣ Имп. Академіи Наукъ подѣ шифромъ 16.8.15; Никаноровскій—рукопись разныхъ почерковъ XVI и XVII в. (на 407 л.)—тамъ же, подѣ шифромъ 16.17.1. Буквальное тожество ихъ текстовъ (Никаноровскій списокъ прерывается на извѣстии 6980 г. о повелѣніи митр. Филиппа готовить камень на строеніе церкви св. Богородицы—см. стр. 236) позволило ограничиться указаніемъ вариантовъ Кирило-Бѣлозерскаго списка; какъ лучшаго, къ основному тексту, приводя лишь въ немногихъ случаяхъ отличія двухъ остальныхъ. Эти варианты отмѣчены литерами К., В. Н.

Настоящій томъ печатался подѣ редакціей Члена Комиссіи А. Е. Прѣснякова.



А.

СОХРАНИВШИЕСЯ ОТРЫВКИ НАЧАЛА ТРОИЦКОЙ ЛѢТОПИСИ.

*) Се повѣсти временныхъ¹ лѣтъ, отъкуду есть пошла Русская земля: кто въ Киевѣ² нача первѣе княжить²; и отъкуду Русская земля стала есть.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потоцѣ первие³ сынове Ноеви раздѣлиша землю Симъ, Хамъ, Афетъ.

И яся вѣстокъ Симви: Персида, Ватръ, тоже⁴ и до Индикія в долготу и в ширину⁵, якоже рещи от вѣстока и до полуденя⁶; и Сурия, Индия по Ефратъ рѣку; Вавилонъ, Кордуна, Асуряне; Мисопотамира⁷, Аравія старѣйшая; Елмаисъ, Инди, Равія⁸ на вся⁹.

Хамови же яся полуденная страна¹⁰: Еюпетъ, Ефивошья¹¹, прилежащая ко Индомъ; другая же Ефивошья¹¹ из неяже исходитъ рѣка Ефиопская Чермна, текущи на вѣстокъ Авиф... икии¹² прилежащи до Куриина¹³; Маръмарья, Асуритисиоу; и другая Нумидья, Масурия, Мавританья, протиоущи Гадирѣ¹⁴.

Сущимъ же ко востокомъ имать: Киликию, Памѣфилию, Писидию, Мосию, Лукаонию, Фругию, Камалию, Ликию, Карию, Лудью, Масию другую, Троаду, Салиду, Вифунию, старую Фругию, и островъ неки¹⁵ имать Саръдани, Критъ, Купръ и рѣку Гѣону¹⁶, зовому¹⁷...

¹ временныхъ *Трц.* ^{2—2} в ней поча первое княжити *Трц.* и *Кнгб. ркп.* ³ Триѣ *Трц.* и *Кнгб. ркп.* ⁴ доже *Кнгб.* и *Трц.* ⁵ Въ *Трц. ркп.* послѣ слова *ширину* прибавлено *и до Нирокурия.* ⁶ доже и до полуденя *Трц.* ⁷ Мисопотамия *Трц.* и *Кнгб.* ⁸ Аравия сильная, Колія, Комагини, Финикія вся *Трц.* (Корр.: „Аравія сильная... слѣдующія слова въ *Трц.* рукоп. отъ ветхости стерлись“). ⁹ Въмѣсто: Равія на вся *вз Кнгб. ркп.* стоитъ: Равія [а въ *Трц. Аравія*] сильная, Куліи [въ *Трц. Колія*], Колгини [а въ *Трц. Комагини*], Фикія [а въ *Трц. Финикія*] вся. ¹⁰ Часть *Трц.* и *Кнгб.* ^{11—11} Въ *Трц.* Ефиопъя, а въ *Кнгб. ркп.* Ефиопія. ¹² Въ *Трц.* Фиф... не кончана рѣчь, стерлась. ¹³ до Курииня *Трц.* ¹⁴ въ *Трц.* протиоущи Гадѣрѣ. ¹⁵ острова нѣкии *Трц.* ¹⁶ Гиону *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁷ означенное здѣсь точками... мѣсто въ оригиналѣ (т.-е. въ *Лавр. ркп.*) выгнило; а въ *Кнгб. ркп.* стоитъ *зовемую Нилъ.*

*) Первые два отрывка взяты изъ изданія „Пушкинской лѣтописи“, котораго отпечатано 10 листовъ; кромѣ того сохранилась корректура перваго листа; варианты его означены: Корр.

Афету же яшась полунощныя страны и западн... Мидия¹, Альванья, Арввинья² малая и великая, Кападокия, Фефлагони³, Галатъ⁴, Влехисъ⁵, Воспории, Меоти⁶, Дереви⁷, Гарьмати, Тавріани, Сируфья⁸, Фраци⁹, Макидонья¹⁰, Алматія¹¹, Луей¹², Фесалья, Локрия¹³, Пеления¹⁴, яже и Полопония¹⁵ наречеса, Аркадъ¹⁶, Япиронья¹⁷, Илюрикъ¹⁸, Словѣне, Лухитая¹⁹, Анъдриокія²⁰, Оньдрѣятинская²¹ пучина.

Имать²² же и острова: Вротанію²³, Сицилию, Явию²⁴, Родока²⁵, Хиона, Лѣзовона, Кофѣрана²⁶, Вакунофа²⁷, Кефалинья²⁸, Ифакину²⁹, Керькуру; часть всячьскія страны³⁰, нарицаемую Опию³¹, рѣку Тигру, текущи³² между³³ Миды³⁴ и Вавилономъ.

До Понетского³⁵ моря на полънощныя³⁶ страны: Дунай, Днѣстръ³⁷ и Кавкаисинекия³⁸ горы, рекше Угорьски³⁹, и отътудѣ⁴⁰ доже и до Днѣпра; и прочая рѣки⁴¹: Десна, Припеть, Двина, Волховъ⁴², Волга, яже⁴³ идетъ на востокъ в часть Симову⁴⁴.

В Афетовѣ же части сѣдять: Русь, Чюдъ, и вси языци, Меря, Мурома, Вель, Морьдва, Заволочская Чюдъ⁴⁵, Пермь, Печера, Ямь, Угра⁴⁶, Литва, Зимѣгола, Корсь, Сѣтъгола⁴⁷, Либь.

Ляхъве же⁴⁸, и Пруси, Чюдъ пресѣдять⁴⁹ к морю Варяжскому⁵⁰. По сему же морю сѣдять⁵¹ Варязи сѣмо⁵² ко вѣстоку до предѣла Симова. Потому же морю сѣдять⁵³ къ западу до землѣ Агнянски⁵⁴ и до Волошски.

Афетово бо и то колѣно: Варязи, Свеи⁵⁵, Урмане⁵⁶, Русь, Агняне, Галичане, Волхва⁵⁷, Римляне, Нѣмци, Корязи, Венѣдици⁵⁸, Фрягове, и прочии, доже⁵⁹ присѣдять отъ запада къ полунощю⁶⁰, и сѣсѣдяться съ племянемъ⁶¹ Хамовымъ.

Симъ же, и Хамъ, и Афеть⁶² раздѣливше⁶³ землю жребья⁶⁴ метавше не преступати никомуже въ жребии братенъ; живяхо⁶⁵ кождо въ своей части; бысь языкъ единъ⁶⁶.

И умножившемся челоукомъ на земли помыслиша⁶⁷ создати столпъ до небесе, въ дни Нектана и Фалека, и собращася на мѣстѣ Сенарѣполи⁶⁸ здати столпъ до небесе, и градъ около его Вавилонъ; и созда⁶⁹ столпъ то⁷⁰ за мѣ лѣтъ, не свершенъ бысь.

...дня. Мидія *Трц.* ² Армения *Трц.* ³ Пефлагони *Трц.* ⁴ Галатія *Трц.* ⁵ Колхисъ *Трц.* ⁶ Меоти *Трц.* ⁷ Дереви *Трц.* ⁸ Скуфя *Трц.* и *Кнгб.* ⁹ Фраки *Трц.* ¹⁰ Македонія *Трц.* ¹¹ Далматія *Трц.* ¹² Малоси *Трц.* и *Кнгб.* ¹³ Въ *Трц.* опискою *Мокриа.* ¹⁴ и Пелинія *Трц.* ¹⁵ Пелеонисъ *Трц.* ¹⁶ Аркадія *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁷ и Пиронія *Кнгб.* а въ *Трц.* Пифанія. ¹⁸ Люрикъ *Трц.* ¹⁹ Луритія *Трц.* ²⁰ Андреокія *Трц.* ²¹ Андреа-тинская *Трц.* ²² Имуть *Трц.* ²³ Вротанію *Трц.* ²⁴ Авию *Трц.* ²⁵ Родона *Трц.* и *Кнгб.* ²⁶ Сефѣрана *Трц.* ²⁷ Вакунофа *Трц.* ²⁸ Кефалинія *Трц.* ²⁹ Ефакину *Трц.* ³⁰ Въ *Трц.* ча...нская страны. ³¹ Онии *Трц.* ³² текущу *Трц.* и *Кнгб.* ³³ (Корр.: въ текстѣ: межи, въ пр. между *Трц.*). ³⁴ Индию, описка въ *Трц.* ³⁵ і до Понтиискаго *Трц.* ³⁶ оба на полуденьныя *Трц.* (Корр.: оба на полуденныя *Трц.*). ³⁷ Въ *Трц.* и *Кнгб.* опискою поставленъ *Днѣпръ.* ³⁸ Чеканъскія *Трц.* (Корр.: въ *Трц.* ...анъскія, первыя слоги стерлись). ³⁹ Угорьскія *Трц.* ⁴⁰ и оттуда *Трц.* и *Кнгб.* ⁴¹ Прочая рѣки *Кнгб. ркп.* , въ *Трц.* же *ркп.* рѣка. ⁴² Волхвъ *Трц.* ⁴³ іже *Трц.* ⁴⁴ вчасти Симовы *Трц.* ⁴⁵ Въ *Трц. ркп.* слѣдующія слова другимъ порядкомъ поставлены съ нѣкоторою при томъ отмѣною, повтореніемъ и прибавкою, какъ то: Заволочская (Корр.: Заволоцкая) Чюдъ, Югра, Печера, Ямъ (Корр.: Емь), Угра [повторена, а прежде названа Югра], Литва, Замѣгола, Лѣтъгола, Корсь, Тетьра, Пермь, Ляхъ. ⁴⁶ Угра въ *Кнгб. ркп.* также и въ *печ.* пропущена, а въ *Трц. ркп.* названа она сперва Югра, а послѣ Угра. ⁴⁷ Лѣтъгола *Трц.* ⁴⁸ Ляхове же *Трц.* ⁴⁹ присѣдять *Трц.* ⁵⁰ Варяжскому *Трц.* ⁵¹ присѣдять *Кнгб.*—сѣдять *Трц.* ⁵² нарѣчія сѣмо не стоятъ въ *Трц. ркп.* ⁵³ сѣдять *Трц.* ⁵⁴ до земли Агнянски *Кнгб.*—а въ *Трц.* Волохове *Трц.* (Корр.: Агнянски). ⁵⁵ Свеи *Трц.* ⁵⁶ послѣ Урмане въ *Трц.* прибавлено *Гоме.* ⁵⁷ Волохове *Трц.* ⁵⁸ Венѣдици *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁹ ти же *Трц.* ⁶⁰ къ полунощю *Трц.* ⁶¹ со племенемъ *Кнгб.* и *Трц. ркп.* ⁶² Афеть *Трц.* ⁶³ раздѣливша *Трц.* ⁶⁴ жребии *Трц.* ⁶⁵ и живяху *Кнгб.* и *Трц. ркп.* ⁶⁶ языкъ великъ единъ *Трц.* ⁶⁷ и помыслиша *Кнгб.* и *Трц. ркп.* ⁶⁸ въ *Трц.* на мѣстѣ Сенари на поли. ⁶⁹ создаша *Трц.* ⁷⁰ въ *Трц.* стоятъ *тѣ.*

И сниде Господь Богъ видѣти градъ и столпъ, и рече Господь: се родъ единъ и языкъ единъ! и смѣси¹ Богъ языки, и раздѣли на ѿ и ѿ² языка; и расъсѣя по всей земли.

По размѣшенъи же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ разраши столпъ; и есть останокъ его промею Асюра и Вавилона, и есть въ высоту и в лѣта многа хранимъ останокъ.

По размѣшенъи же столпа и по раздѣленъи языкъ, прияша сынове Симови вѣсточныя страны, а Хамови сынове полуденныя страны, Афетови же прияша западъ и полуночныя страны.

От сихъ же ѿ и ѿ языку бысь языкъ Словѣнескъ от племени Афетова Нарци, еже суть Словѣне. Во мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви, гдѣ есть ныне Угорьскя земля и Болгарьска.

От тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ, и прозвашася имены своими, гдѣ сѣдше на котормъ мѣстѣ. Яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Марава, и прозвашася Морава, а друзии Чеси нарекошася. А се туже Словѣни: Хровате бѣлии, и Серебъ, и Хорутане.

Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайския, сѣдшемъ в нихъ и насилящемъ имъ, Словѣни же ови пришедше сѣдоша на Вислѣ; и прозвашася Ляхове; а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне; Ляхове друзии Лутичи, ини Мазовшане, ини Поморяне.

Такоже и ти Словѣне пришедше и сѣдоша по Днѣпру, и нарекошася Поляне; а друзии Древяне, зане сѣдоша в лѣсѣхъ: а друзии сѣдоша межю Припетью и Двиною, и нарекошася Дреговичи. Рѣчки ради, яже втечетъ въ Двину имянемъ Полота, от сея прозвашася Полочане.

Словѣни же сѣдоша около озера Илмеря, прозвашася своимъ имянемъ; и сдѣлаша градъ, и нарекоша и Новъгородъ. А друзии сѣдоша по Деснѣ, и по Сѣли, и по Сулѣ и нарекоша Сѣверь. Тако разидеся Словѣньскій языкъ; тѣмже и грамота прозвася Словѣньская.

Поляномъ же жившимъ особѣ по горамъ симъ бѣ путь изъ Варягъ въ Греки, и изъ Грекъ по Днѣпру; и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти, по Ловоти внити в Ылмерь озеро великое, из негоже озера потечеть Волховъ и втечетъ в озеро великое Ново; того озера видеть устье в море Варяжское. И по тому морю ити до Рима; а от Рима прити по тому же морю ко Царюгороду; а от Царюгорода прити в Понотъ моря, въ неже втечетъ Днѣпръ рѣка.

Днѣпръ бо потече из Оковьскаго лѣса, и потечеть на полѣдне. А Двина ис того же лѣса потечеть, а идеть на полунощѣ и видеть в море Варяжское. Ис того же лѣса потече Волга на востокъ и втечетъ семьюдесять жерель в море Хвалисьское. Тѣмже и из Руси можетъ ити в Болгары и въ Хвалисы наста востокъ дойти въ жребии Симовъ; а по Двинѣ въ Варяги; изъ Варягъ до Рима; от Рима до племени Хамова.

А Днѣпръ втечетъ в Понетское море жереломъ, еже море словоеть Руское, по нему же оучилъ святыи Ондрѣй, братъ Петровъ, якоже рѣша:

Ондрѣю оучащю въ Синопии, и пришедшу ему в Корсунъ, оувидѣ, яко ис Корсуни близъ оустѣ Днѣпрское, вѣсхотѣ поити в Римъ, и проиде въ вустѣ Днѣпрское. Оттоле поиде по Днѣпру горѣ; и по приключаяю приде³ и ста подъ горами на бѣрезѣ. Заутра⁴ вставъ и рече к сущимъ с нимъ оученикомъ⁵: Видите ли горы сия? яко⁶ на сихъ горахъ восияеть⁷ благодать божья; имать⁸ градъ великъ и церкви многи Богъ въздвигнути имать.

¹ расмѣси *Триц.* ² и на два *Триц.* ³ прииде *Книгб.* святыи Апостоль Андрѣи *Триц.* ⁴ и заутра рано *Триц. ркп.* ⁵ а въ *Триц. ркп.* чловѣкомъ. ⁶ союзъ яко опущенъ въ *Триц. ркп.* ⁷ восияиеть *Триц.* ⁸ и соадати имуть *Триц.*

Въшедь ¹ на горы сля ², благослови ³ я, постави ⁴ крестъ, и помоливъся ⁵ Богу и сълѣзъ ⁶ съ горы сея, идеже ⁷ послѣже бысть Киевъ ⁸.

И поиде по Днѣпру горѣ ⁹; и приде въ Словѣни, идеже нынѣ Новъгородъ ¹⁰, и видѣ ту люди сущая, како ¹¹ есть обычай имъ ¹¹ и како ся мыють, хвоцются ¹², и оудивися имъ. Иде ¹³ въ Вариги ¹⁴, и приде в Римъ, исповѣда ¹⁵, елико наоучи и елико видѣ, и рече имъ: «Дивно видѣхъ Словѣнскую землю ¹⁶. Идучи ¹⁷ ми сѣмо видѣхъ бани древены ¹⁸, и пережгутъ е рамяно ¹⁹; совлокутся ²⁰ и будутъ нази ²⁰, и облѣются квасомъ оусниавнымъ ²¹ и возмутъ на ся прутѣе младое, бьются ²² сами и того ся добыють ²², егда ²³ влезуть ли живи ²⁴; и облѣются водою студеною, тако ожиютъ ²⁵. И то творять по вся дни, не мучими никакимже, но сами ся мучать ²⁶, и то творять мовенъе собѣ, а не мученъе.» ты слышаще ²⁷ дивляхусь.

Ондрѣи ²⁸ же бывъ в Римѣ, приде в Синофию ²⁹

Подем же жившемъ ³⁰ особѣ и володѣющемъ и ³¹ роды своими, иже ³² и до сее ³³ братьѣ бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ ³⁴, и ³⁵ и на своихъ мѣстѣхъ владѣюще кождо родомъ своимъ на ³⁶ своихъ мѣстѣхъ ³⁶.

Быша ³⁷ ꙗко братья ³⁸, единому имя Кий, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ³⁹ ихъ Лыбедь. Сѣдяще ⁴⁰ Кий на горѣ, гдѣже ныне ⁴¹ оувозъ Боричевъ ⁴²; а Щекъ сѣдяхе на горѣ, гдѣ ⁴³ ныне зовется ⁴⁴ Щековица; а Хоривъ на третьей горѣ, от негоже прозвася ⁴⁵ Хоривица.

И створиша ⁴⁶ градъ во имя брата своего старѣшаго, и нарекоша имя ему Киевъ. Бяше ⁴⁷ около града ⁴⁸ сѣсъ ⁴⁹ и боръ великъ; и бяху ловяща звѣрь ⁵⁰, бяху ⁵¹ мужи мудри ⁵² и смыслени ⁵², нарицахуся ⁵³ Поляне, от нихже есть ⁵⁴ Поляне в Киевѣ и до сего дне ⁵⁵.

Ици ⁵⁶ же не свѣдуще рекоша ⁵⁶, яко Кий есть перевозникъ былъ: оу Києва бо бяше перевозъ ⁵⁷ тогда с оной стороны ⁵⁸ Днѣпра; тѣмъ глаголаху: «на ⁵⁹ перевозъ на Киевъ ⁵⁹.» Аще бо бы ⁶⁰ перевозникъ Кий то не бы ходилъ Царюгороду ⁶¹: но се Кий княжаше в родѣ своемъ; придившю ему ко Царю ⁶², якоже сказаетъ, яко велику честь приялъ ⁶³ от Царя, при которомъ приходивъ ⁶⁴ Цари.

Идущую же ему опять ⁶⁵ приде къ Дунаеви ⁶⁶, възлюбилъ ⁶⁷ мѣсто и сруби градокъ ⁶⁸ малъ,

¹ и въшедь *Трц.* и *Кнгб.* ² на горы тѣ *Трц.* ³ и благослови *Трц.* и *Кнгб.* ⁴ и постави *Трц.* и *Кнгб.* ⁵ помолися *Трц.* ⁶ и слеае *Кнгб.*—сниде *Трц.* ⁷ идѣже *Трц.* и *Кнгб.* ⁸ Киевъ *Трц.* ⁹ вверхъ *Трц.* ¹⁰ Новъгородъ великий *Трц.* ^{11—11} како есть у нихъ обычай *Трц.* ¹² въ *Трц.* и хвоцются. ¹³ И иде *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁴ в Варяги *Трц.* ¹⁵ и исповѣда *Трц. ркп.* ¹⁶ в землѣ Словѣнствѣ *Трц.* ¹⁷ въ *Трц.* идущю: ¹⁸ древяны *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁹ въ *Трц.* истопятъ зноино. ^{20—20} и разволокутся нази *Трц.* ²¹ квасомъ усниавномъ *Трц.* ^{22—22} и бьются сами толма *Трц.* ²³ егда *Трц.* ²⁴ слѣзуть лѣ живи *Трц.* ²⁵ и тако оживуть *Трц.* и *Кнгб.* ²⁶ мучатся *Трц.* ²⁷ слышащеи же се *Трц.* ²⁸ Андрѣи *Трц.* ²⁹ в Синофию *Трц.* и *Кнгб.* ³⁰ Полянномъ же живущимъ *Кнгб.*—жившомъ *Трц. ркп.* ³¹ просто *роды* безъ союза и *Кнгб.* и *Трц.* ³² яже *Трц.* и *Кнгб.* ³³ до сеѣ *Трц.* ³⁴ с родомъ своимъ *Трц.* ³⁵ союзъ и опущенъ въ *Трц.* и *Кнгб.* ^{36—36} на своихъ мѣстѣхъ повторено здѣсь опискою, чего нѣтъ ни въ *Трц.* ни въ *Кнгб. ркп.* ³⁷ И быша *Трц.* и *Кнгб. ркп.* ³⁸ братьѣ *Трц.* ³⁹ а сестра *Трц.* ⁴⁰ сѣдяхе *Трц.* ⁴¹ идѣже нынѣ *Трц.* ⁴² есть ввозъ Боричевъ *Трц.* ⁴³ идѣже *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁴ назовется *Трц.* ⁴⁵ прозвана бысть *Трц.*—Хоривица *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁶ создаша *Трц.* ⁴⁷ бяше бо *Трц.* ⁴⁸ около града Києва *Трц.* ⁴⁹ лѣсъ *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁰ и ловяху звѣрей *Трц.* ⁵¹ и бяху *Трц.* ^{52—52} знатливи разумни *Трц. **. ⁵³ и нарицахуся *Трц.* ⁵⁴ суть *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁵ дни *Трц.* и *Кнгб.* ^{56—56} нѣщии *Трц.* не въдуще *Кнгб.* и *Трц.* ⁵⁷ въ *Трц.* опискою *первозникъ.* ⁵⁸ со оной страны *Трц.* ^{59—59} на Киевъ перевозъ *Трц.* ⁶⁰ бы былъ *Трц.* ⁶¹ ко Царюгороду *Трц.* ⁶² и ко Царю *Трц.* ⁶³ приялъ есть *Трц.* ⁶⁴ приходилъ *Трц.* ⁶⁵ вепять *Трц.* ⁶⁶ к Дунаю *Трц.* ⁶⁷ и възлюбилъ *Трц. ркп.* ⁶⁸ городокъ *Трц.* и *Кнгб.*

*) Карамзинъ, т. I, пр. 71: „знатливы и разумни“.

хотяше ¹ състи с родомъ своимъ, и не даша ему ту близъ живущи, еже и донынѣ наричють Дуици ² городище Кіевецъ.

Кіеви ³ же пришедшю ³ въ свои градъ Кіевъ, ту ⁴ животь свои сконча, а ⁵ братъ его ⁶ Щекъ и Хоривъ, и сестра ихъ Лебедь ту скончашася ⁷.

И по сихъ братьи ⁸ держати почаша родъ ихъ княжене в Поляхъ ⁹; в Деревляхъ ¹⁰ свое; а Дреговичи ¹¹ свое; а Словѣни ¹² свое в Новѣгородѣ, а другое на Шолотѣ, иже ¹³ Полочане.

От нихъ же Кривичи же ¹⁴ сѣдять наверхъ Волги, а наверхъ ¹⁵ Двины, и наверхъ Днѣпра, ихже градъ есть Смоленскъ ¹⁶. Туда ¹⁷ бо сѣдять Кривичи, таже Сѣверъ от нихъ на Бѣлѣ озерѣ сѣдять Весь, а на Ростовскомъ озерѣ Меря ¹⁸, а на Клепчинѣ озерѣ Меря же ¹⁹.

По ²⁰ Оцѣ ²⁰ рѣцѣ, гдѣ ²¹ потече ²² в Волгу же ²³ Муррома, языкъ свои, и Черемиси ²⁴ свои языкъ, Мордва свои ²⁴ языкъ.

Се бо токмо Словѣнскъ языкъ ²⁵ в Руси: Поляне, Деревляне, Нооугородци ²⁶, Полочане, Дреговичи ²⁷, Сѣверъ, Бужане, зане ²⁸ сѣдоша по Бугу, послѣже же ²⁹ Велыняне.

А се суть инии языци, иже данъ дають Руси: Чюдъ, Меря, Весь, Муррома ³⁰, Черемисъ ³¹, Мордва, Пермь, Печера, Ямъ, Литва, Зимигола ³², Корсь, Норова ³³, Либъ; си суть свои языкъ имуще от колена Афетова, иже жиоуть ³⁴ въ странахъ ³⁵ полунощныхъ.

Словѣнску же языку, якоже рекохомъ, жиоуще ³⁶ на Дунаи, придоша от Скуфѣ, рекше отъ Козарѣ, рекомии Болгаре; сѣдоша по Дунаеви, населници Словѣномъ быша.

Посемъ ³⁷ придоша Оугри бѣлии; наслѣдиша ³⁸ землю Словѣнску. Си ³⁹ бо Оугри почаша быти при Раклии ⁴⁰ цари, иже находиша ⁴¹ на Хоздроя ⁴², царя Перьскаго ⁴³.

Въ си же ⁴⁴ времена ⁴⁵ быша и Обри ходиша ⁴⁶ на Арѣклия ⁴⁷ Царя, и мало его не яша. Си же ⁴⁸ добръ воеваху ⁴⁹ на Словѣнхъ ⁴⁹, и примучиша Дулѣбы, суцая Словѣны ⁵⁰, и насилье творяху женамъ Дулѣпскимъ ⁵¹. Аще поѣхати будяше Обрину не дадыше ⁵² въпряди коня, ни вола, но велыше въпряди ꙗ ли ⁵³ ѿ ли ⁵³ ѿ ли ⁵³ женъ ⁵³ в телѣгу и повести Обрѣна ⁵⁴; тако ⁵⁵ мучаху Дулѣбы. Быша ⁵⁶ бо Обрѣ ⁵⁷ тѣломъ велици и оумомъ горди, и Богъ потреби я, помроша ⁵⁸ вси и не остана ⁵⁹ ни единъ Обринъ. Есть притѣча ⁶⁰ в Руси и до сего дне: «погибоша аки Обрѣ ⁶¹» ихже нѣсь племени ни наслѣдка ⁶².

По сихъ же придоша Печенѣзи.

¹ хотя *Трц.* ² Дунаици *Трц.* и *Кнгб.* ^{3—3} въ *Трц.* Киі же пришедъ. ⁴ и ту *Трц.* и *Кнгб.* ⁵ і братъ *Трц.* и *Кнгб.* ⁶ іего *Трц.* ⁷ скончашася *Трц.* ⁸ въ *Трц.* *ркт.* по сихъ братеницѣхъ. ⁹ в Полянѣхъ *Трц.* ¹⁰ *Трц.* *ркт.* в Деревлянѣхъ. ¹¹ въ *Трц.* Друговичи. ¹² Словѣне *Трц.* ¹³ яже *Трц.* ¹⁴ иже *Трц.* ¹⁵ и наверхъ *Кнгб.* и *Трц.* ¹⁶ Смоленскъ *Трц.* *ркт.* ¹⁷ Тудѣ *Трц.* ¹⁸ сѣдять Меря *Трц.* ¹⁹ сѣдять Меря же *Трц.* ^{20—20} По рѣцѣ по Оцѣ *Трц.* ²¹ *кдѣ* описка въ *Трц.* ²² вошла *Трц.* ²³ Въ *Трц.* и *Кнгб.* *ркт.* нѣтъ союза *же*, вмѣсто котораго въ *Трц.* стоитъ глаголь: *сѣдити*. ^{24—24} и Черемиси. Мордва въ *Трц.* *ркт.* безъ прибавленія словъ: *свой языкъ*. ²⁵ Словѣнскіи языкъ *Трц.* ²⁶ Новѣгородци *Трц.* и *Кнгб.* ²⁷ Дреговичи *Трц.* ²⁸ занеже *Трц.* ²⁹ въ *Трц.* послѣде же. ³⁰ Мюррома *Трц.* ³¹ въ *Трц.* Черемиси. ³² Зимѣгола *Трц.* и *Кнгб.* ³³ въ *Трц.* Морава. ³⁴ живутъ *Трц.* ³⁵ на странахъ *Трц.* и *Кнгб.* ³⁶ живущю *Трц.* ³⁷ и посемъ *Трц.* ³⁸ и наслѣдиша *Трц.* и *Кнгб.* ³⁹ Си *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁰ Ираклии *Трц.* ⁴¹ ходиша *Кнгб.* и *Трц.* ⁴² Хоздроя *Трц.* *ркт.* ⁴³ Перьскаго *Трц.* ⁴⁴ В сиі же *Трц.* ⁴⁵ времена *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁶ иже находиша *Трц.* ⁴⁷ Ираклия *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁸ Сиі же *Трц.* ^{49—49} воеваша на Словѣнѣхъ *Трц.* ⁵⁰ суца въ Словѣнѣхъ *Трц.* ⁵¹ Дулѣбскимъ *Трц.* ⁵² не дадыше *Трц.* ^{53—53} три или четыре ли пять *Трц.* ⁵⁴ Обрина *Трц.* и *Кнгб.* ⁵⁵ и тако *Трц.* и *Кнгб.* ⁵⁶ бѣша *Трц.* ⁵⁷ Обри *Трц.* и *Кнгб.* ⁵⁸ и помроша *Трц.* и *Кнгб.* ⁵⁹ не остана *Трц.* ⁶⁰ И есть притѣча *Кнгб.* и *Трц.* ⁶¹ Обри *Трц.* ⁶² племени и наслѣдка *Трц.*

Паки¹ идоша Оугри чернии мимо. Киевъ послѣже при Олвѣ.

Полянѣмъ² же жиоушемъ³ особѣ, якоже рекохомъ, суще³ от рода Словѣньска, и⁴ нарекошася Поляне; а Древляне же от⁵ Словѣнъ же и нарекошася⁵ Древляне.

Радимичи бо⁶ и Вятичи от⁷ Ляховъ. Бяста бо⁸ вѣ брата в Лясѣхъ, Радимъ, а другому⁹ Вятко. И пришедъша сѣдоста Радимъ на Сѣжю, прозвашася Радимичи; а Вятко сѣде съ родомъ своимъ по Олвѣ, от негоже прозвашася¹⁰ Вятичи.

Иже бяху¹¹ в мирѣ Поляне и Деревляне¹², Сѣверъ и Радимичъ¹³ и Вятичи, и Хрватѣ¹⁴; Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ¹⁵ нынѣ Велыняне, а Оулучи, Тиверьци¹⁶ сѣдяху бо по Днѣстру, присѣдяху¹⁷ къ Дунаеви, бѣ¹⁸ множество ихъ, сѣдяху бо¹⁹ по Днѣстру или²⁰ до моря. Суть гради ихъ и до сего дне, да то ся зваху от Грекъ²¹ великая Скуфѣ.

Имяху бо обычаи свои и законъ отецъ своихъ и преданья, каждо²² свои нравъ.

Поляне бо своихъ отецъ обычаи имуть кротокъ и тихъ, и стыдѣнье къ снохамъ своимъ, и къ сестрамъ²³, къ матеремъ и к родителямъ своимъ²⁴, къ свекровемъ и къ деверемъ велико стыдѣнье имѣху²⁵; брачныи обычаи имяху²⁶, не хожеше²⁷ зять по невѣсту, но приводяху²⁸ вечеръ, а завѣтра²⁹ приношаху по ней что владуче.

А Древляне живяху звѣринымъ³⁰ образомъ жиоуще скотѣски³¹, оубиваху другъ друга, ядяху³² вся нечисто³²; и брака³³ оу нихъ не бываше, но оумыкываху³⁴ оуводы дѣвица³⁵.

И Радимичи, и Вятичи, и Сѣверъ одинъ³⁶ обычаи имяху, живяху в лѣсѣ, якоже всякыи³⁷ звѣрь, ядуще все нечисто³⁸, срамословье в нихъ предъ отци и предъ снохами; браци не бваху въ нихъ, и³⁹ игрища межю селы³⁹, схожахуся на игрища, на плясанье⁴⁰ и на вся бѣсовская игрища; и ту оумыкаху жены собѣ, с неюже⁴¹ кто свѣщашесе⁴¹; имяху⁴² же по двѣ⁴³ и по три жены. Аще кто оумряше⁴⁴, творяху⁴⁵ трынно надъ нимъ; и по семь творяху кладу велику и възложашуть⁴⁶ и на кладу⁴⁶ мертвеца сожьжаху⁴⁷; и по семь собравше кости вложашу⁴⁸ в судину малу...

*) Въ лѣто азѣз. маху дань. Варязи изъ заморья на Чюди и на Словѣнехъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ.

¹ И паки *Кнгб.* и *Трц.* ^{2—2} Полянѣмъ же живущимъ *Трц.* и *Кнгб.* ³ живуще *Трц.* ⁴ союзъ и въ *Трц.* и *Кнгб.* опущенъ. ^{5—5} Словѣни же нарекошася *Трц.* ⁶ же *Трц.* ⁷ въ *Трц.* *рпк.* предл. *отъ* опущенъ. ⁸ бѣста убо *Трц.* ⁹ други *Трц.* ¹⁰ отъ него *Кнгб.* прозвася *Трц.* ¹¹ и живяху *Трц.* и *Кнгб.* *рпк.* ¹² Древляне *Трц.* ¹³ Радимичи *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁴ Хрватѣ *Трц.* ¹⁵ въ *Трц.* *кдѣ.* ¹⁶ въ *Трц.* Дутичи Тиверци. ¹⁷ присѣдяху бо *Трц.* ¹⁸ и бѣ *Трц.* ¹⁹ союзъ бо въ *Трц.* *рпк.* опущенъ. ²⁰ въ *Трц.* оли. ²¹ от Грекъ *Трц.* ²² и каждо *Трц.* ²³ въ *Трц.* и къ сестрамъ своимъ. ²⁴ въ *Трц.* мѣстоим. *своимъ* опущено. ²⁵ имяху *Трц.* ²⁶ и брачныи обычаи имяху *Кнгб.*—а въ *Трц.* глаг. *имяху* опущенъ. ²⁷ не хожаше *Трц.* и *Кнгб.* ²⁸ приводяху *Трц.* и *Кнгб.* ²⁹ заоутра *Трц.* ³⁰ звѣринымъ *Трц.* ³¹ живуще скотѣски *Трц.* ^{32—32} нечисто все *Трц.* ³³ бракъ *Трц.* ³⁴ умыкываху *Трц.* ³⁵ дѣвица *Трц.* и *Кнгб.* ³⁶ одинъ *Трц.* ³⁷ всякыи *Трц.* ³⁸ нечистое *Трц.* ^{39—39} на игрища *Кнгб.* и *Трц.* *рпк.* ⁴⁰ на плясаніе *Трц.* ^{41—41} с нею кто свѣщався *Трц.* ⁴² имяхуть же *Кнгб.* и *Трц.* ⁴³ и по двѣ *Трц.* и *Кнгб.* ⁴⁴ умряше *Трц.* ⁴⁵ створяху *Трц.* ^{46—46} възложашуть *Трц.* ⁴⁷ сожьжаху *Трц.* ⁴⁸ вложашу въ сосудъ малъ *Кнгб.*, а въ *Трц.* просто в *сосудъ*—а потомъ большой пропускъ до пришествія Варягъ къ Новгородскимъ Славянамъ.

*) Издатели Пушкинской лѣтописи не указали точно, съ какого слова продолжается текстъ Троицкаго списка послѣ пропуска; первый вариантъ изъ Троицкой относится къ слову: „Сѣверѣхъ“; вариантъ же къ слову „маху“ читается такъ: „то есть, имаху *Кнгб.* *рпк.*“. Изъ этого можно заключить, что даннаго мѣста въ Троицкой рукописи еще не было.

А Козари имаху на Полянѣхъ, и на Сѣверѣхъ¹, и на Вятичѣхъ² имаху по³ бѣлѣи вѣверицѣ⁴ от дыма.

Въ лѣто ~~ѣстаи~~, въ лѣто ~~ѣстаѣ~~⁵. Извѣгнаша Варяги за море и не даша имъ дани.

И⁶ почаша сами в⁷ собѣ володѣти⁸; и не бѣ в нихъ правды. И вѣста родъ на родъ, быша⁹ в нихъ оусобицѣ и воевати почаша сами на ся.

Рѣша сами в¹⁰ собѣ: поищемъ собѣ Князя, иже бы володѣлъ¹¹ нами и судилъ¹² по праву.

Идаша¹³ за море къ Варягомъ к Руси, сиде¹⁴ бо ся¹⁵ звахуты Варязи суть¹⁶: яко се¹⁷ друзии зовутся¹⁸ Свое¹⁹, друзии же Оурмане, Англыяне²⁰, друзи Игѣте²¹.

Тако и си рѣша Русь Чюдъ, Словѣни²² и²³ Кривичи вся²⁴: Земля наша велика и обилна, а нарядъ в ней нѣтъ; да поидѣте княжить²⁵ и володѣти²⁵ нами.

И избрашася ~~г~~²⁶ братья с роды своими; поаша²⁷ по собѣ всю Русь.

И придоша старѣишии Рюрикъ²⁸, а другии Синеоусъ на Бѣлѣ-озерѣ, а третии Изборьстѣ²⁹ Труворь.

От тѣхъ³⁰ прозвася Руская³¹ земля, Новгородци³², ти суть людье³² Ноугородци³³ от рода Варяжска³⁴, преже бо бѣша Словѣни.

По дву же³⁵ лѣту Синеоусъ оумре а³⁶ братъ его Труворь; и прия власть Рюрикъ.

И³⁷ раздая мужемъ своимъ грады: овому Полотескъ, овому Ростовъ, другому³⁸ Бѣлоозеро.

И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи; а первѣи насельници в³⁹ Новѣгородѣ Словѣне⁴⁰, Полотьски⁴¹ Кривичи, в⁴² Ростовѣ Меря, в⁴³ Бѣлѣ-озерѣ Веси, в⁴⁴ Муромѣ Муромъ⁴⁵; и тѣми всѣми обладаше Рюрикъ.

И⁴⁶ бяста оу него в мужа не племени его, ни боярина; и та испросистася ко Царю-городу съ родомъ своимъ.

И поидоста по Днѣпру; и идуче мимо, и оузрѣста на горѣ градокъ и оупрацста⁴⁷ рѣста⁴⁸: чии се⁴⁹ градокъ?

Они же⁵⁰ рѣша: была суть⁵¹ ~~г~~ братья, Кии⁵² Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ съ⁵³, и изгыбоша⁵⁴; и мы сѣдимъ, платяче дань родомъ ихъ, Козаромъ.

Аколдо⁵⁵ же и Дирь остана⁵⁶ въ градѣ семь⁵⁶, и многи Варяги скуписта⁵⁷; и начаста владѣтъ⁵⁸ Польскою⁵⁹ землею, Рюрику же княжаста⁶⁰ в⁶¹ Новѣ-городѣ.

¹ Сѣверянѣхъ *Трц.* ² Вятичѣхъ *Трц.* ^{3—4} по бѣ. ⁵ *и* по вѣверици *Трц.* ⁶ Въ *Трц.* и *Кнгб. ркп* прибавлено: *въ лѣто ѣсто.* ⁷ союзъ и опущенъ въ *Трц. ркп.* ⁸ предл. *въ* опущ. *тамже.* ⁹ владѣти *Трц.* ¹⁰ и быша *Трц.* и *Кнгб.* ¹¹ собѣ безъ предлога *Трц.* ¹² соудилъ *Трц.* ¹³ и идоша *Трц.* и *Кнгб.* ¹⁴ иже сиде *Трц. ркп.* ¹⁵ ся зваху ти *Трц.* ¹⁶ Русью *Трц.* ¹⁷ яко сии *Трц.* ¹⁸ зовоуться *Трц.* ¹⁹ въ *Трц.* *Свие* и слово *друзии* *же* пропущено. ²⁰ Англыяне *Трц.* ²¹ Гѣте *Трц.* ²² Словѣнѣ *Трц.* ²³ въ *Трц.* союзъ и опущенъ. ²⁴ и вся *Трц.* ^{25—25} княжить и владѣтъ *Трц.* ²⁶ братеиики *Трц.* ²⁷ и поаша *Трц.* и *Кнгб.* ²⁸ въ *Трц. ркп.* къ слову *Рюрикъ* прибавлено: *сѣдѣ Новѣгородѣ* *). ²⁹ во Изборьстѣ *Трц.* ³⁰ *и* от тѣхъ *Трц.* ³¹ Роусьская *Трц.* ^{32—32} словъ: *Новугородци ти суть людье* не поставлено въ *Трц. ркп.* ³³ а Новгородци *Трц.* ³⁴ Варяжскаго *Трц.* ³⁵ По двою же лѣтоу *Трц.* и *Кнгб. ркп.* ³⁶ и *Трц.* и *Кнгб.* ³⁷ Въ *Трц.* и *Кнгб.* союзъ и опущенъ. ³⁸ другомуже *Трц. ркп.* ³⁹ Въ *Трц. ркп.* стоитъ *Новѣгородѣ* просто безъ предлога. ⁴⁰ Словѣни *Трц.* ⁴¹ а Полотьстѣ *Трц.* ⁴² предлога *е* не стоитъ *Трц. ркп.* ⁴³ а на Велѣ-озерѣ *Трц.* ⁴⁴ Муромѣ безъ предлога *Трц.* ⁴⁵ Муромъ *Трц.* ⁴⁶ союзъ и опущенъ въ *Трц. ркп.* ⁴⁷ оупрацста *Трц.* ⁴⁸ и рѣста *Трц.* ⁴⁹ се ієсть градъ *Трц.* ⁵⁰ и рѣста имъ *Трц.* ⁵¹ были суть *Трц.* ⁵² Кии *Трц.* ⁵³ городоко съ *Трц.* ⁵⁴ изгыбоша *Трц.* ⁵⁵ Аколдо же *Трц.* ^{56—56} въ *Трц.* стоитъ явною опискою: *остана въ градѣ своіємъ.* ⁵⁷ съвокоюписта *Трц.* ⁵⁸ владѣти *Трц.* ⁵⁹ въ *Трц. ркп.* стоитъ опискою *Полотьскою.* ⁶⁰ княжастю *Трц.* и *Кнгб.* ⁶¹ въ *Трц.* какъ и преже *Новѣгородѣ* безъ предлога.

*) Карамзинъ, т. I, пр. 278: „Въ Троицкомъ... вверху приписано, надъ именемъ Рюрика: „Новг.“.

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ.

Иде Аскольдъ и Дирь на Греки, и приде въ дѣ¹ Михаила Царя.

Царю же отшедшю² на Огаряны³, дошедшю⁴ же ему Черныи⁵ рѣки, вѣсть епархъ посла к нему, яко Русь на Царьгородъ⁶ идетъ⁷; и вратися⁸ Царь.

Си же, внутрь суду⁹ вшедше, много оубиство¹⁰ крестьяномъ створиша, и въ двою¹¹ соть корабль¹¹ Царьградъ оступиша¹².

Царь же едва¹³ въ градъ вниде, с Патрархомъ¹⁴ съ¹⁵ Фотьемъ¹⁶ къ сущей церкви святѣи Богородицѣ¹⁷ Влахернѣ¹⁸ всю¹⁹ ношь молитву створиша, таже божественную святы Богородици ризу с пѣсньми изнесше в рѣку²⁰ омочивше.

Тишинѣ²¹ сущи морю²² оукротившюся, абые²³ буря вѣста с вѣтромъ²⁴, и волнамъ вельямъ вѣставшемъ²⁵ за собь, безбожныхъ²⁶ Руси корабль²⁷ смяте, к берегу приверже и избви я, яко ма²⁸ ихъ от таковыя бѣды избѣгнути²⁹ въ свояси³⁰ вѣзвратишася³¹.

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. Поцарствовати³² всилѣ³³.

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. Крещена бысть вся³⁴ земля Болгарская.

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ.

Оумершю³⁵ Рюрикови, предасть³⁵ княanye³⁶ свое Олгови³⁷ от рада³⁸ имъ³⁹ суща, вѣдавъ ему сынъ⁴⁰ свои на рудѣ Игоря⁴¹, бысть⁴² бо дѣтескъ вельми⁴².

Въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ. въ лѣто ꙗꙋꙋꙋꙋ.

Поиде⁴³ Олегъ, поимъ⁴⁴ воя⁴⁵ многи Варяги, Чюдь, Словѣни⁴⁶, Мерю и⁴⁷ всѣ Кривичи.

И приде къ Смоленску съ⁴⁸ Кривичи, и прия⁴⁸ градъ, и посади мужъ⁴⁹ свои.

Оттуда поиде внизъ, и взя Любечь*), и посади мужъ свои.

Придоста⁵⁰ къ горамъ хъ⁵¹ Киевскимъ, и оувидѣ⁵² Олегъ, яко Оскольдъ⁵³ и Дирь княжита, похорони⁵⁴ вои в лодьяхъ, а другия назади остави; а⁵⁵ самъ приде⁵⁶ нося Игоря дѣтеска, и приплу⁵⁷ подъ Оугорское⁵⁷ похоронивъ⁵⁸ вои своя⁵⁸.

И присла ко Асколду и Дирови⁵⁹, глаголя⁶⁰: яко гость есмь, идемъ⁶¹ въ Греки⁶² отъ Олга⁶³ и отъ Игоря княжича, да⁶⁴ придѣта к намъ, к родомъ своимъ.

Аскольдъ же и Дирь придоста; выскакав же вси прочии изъ лодья, и рече⁶⁴ Олегъ Асколду

¹ во дѣ лѣто *Три.* отшодшю *Три.* ² Агаряны *Три.* и *Кнгб.* ³ дошедшю *Три.* ⁴ Черноѣ *Три.* ⁵ Царьградъ *Три.* и *Кнгб.* ⁶ идутъ *Три.* и *Кнгб.* ⁷ воротися *Три.* *рпс.* ⁸ суда *Три.* и *Кнгб.* ⁹ оубиство *Три.* ¹⁰ въ *Три.* и двѣма стома корабля. ¹¹ обступиша *Три.* ¹² одва *Кнгб.* и *Три.* ¹³ съ Патриархомъ *Три.* ¹⁴ въ *Три.* и *Кнгб.* предлогъ съ опущенъ. ¹⁵ Фотиемъ *Три.* ¹⁶ Богородици *Три.* ¹⁷ Влахириѣ *Три.* ¹⁸ и всю *Три.* и *Кнгб.* ¹⁹ и омочивше в рѣкѣ *Три.* ²⁰ Тишина бысть *Три.* ²¹ и морю *Три.* и *Кнгб.* ²² и абые *Три.* ²³ с вѣтромъ великимъ *Три.* ²⁴ вѣставшимъ *Три.* и *Кнгб.* ²⁵ безбожныхъ *Три.* ²⁶ корабля *Три.* ²⁷ мало *Три.* и *Кнгб.* ²⁸ избѣгло *Три.* ²⁹ и въ свояси *Три.* ³⁰ вѣзвратишася *Три.* *рпс.* ³¹ Поча царствовати *Три.* ³² Василии *Три.* ³³ слово: вся пропущено въ *Три.* и *Кнгб.* ³⁴—³⁵ умре Рюрикъ и предасть *Три.* ³⁶ княженые *Три.* и *Кнгб.* ³⁷ Ольгу *Три.* ³⁸ отъ рода *Три.* и *Кнгб.* ³⁹ ему *Три.* и *Кнгб.* ⁴⁰ сына своего *Три.* ⁴¹ Игоря мала *Три.* ⁴²—⁴³ бысть бо дѣтескъ велми тогда бысть *Три.* ⁴⁴ поиде *Три.* ⁴⁵ поимъ с собою *Три.* ⁴⁶ воя многа *Три.* ⁴⁷ Словѣне *Три.* ⁴⁸ вмѣсто: и всѣ въ *Три.* *рпс.* стоитъ правильнѣе: Вель. ⁴⁹—⁴⁸ с Кривичи и вая *Три.* ⁴⁹ боярина своего *Три.* ⁵⁰ и придоста *Три.* ⁵¹ въ *Три.* и *Кнгб.* предд. къ не повторенъ. ⁵² и оувѣда *Три.* ⁵³ Аскольдъ *Три.* и *Кнгб.* ⁵⁴ и похорони *Три.* ⁵⁵ и *Три.* ⁵⁶ поиде *Три.* ⁵⁷—⁵⁷ пришли подъ Оугорская *Три.* ⁵⁸—⁵⁸ и похорони вои свои *Три.* ⁵⁹ Диру *Три.* ⁶⁰ глаголя сипе *Три.* ⁶¹ и идемъ *Три.* и *Кнгб.* ⁶² въ Гръки *Три.* ⁶³ Олга Князя *Три.* ⁶⁴—⁶⁴ отъ словъ да придѣта до словъ и рече въ *Три.* *рпс.* пропускъ.

*) Карамзинъ, т. I, пр. 292: „Въ Троицк. спискѣ... вѣтъ о Любечѣ“.